



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/111 tat-12 ta' Jannar 2018 li japprova emenda mhux minuri fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott għal denominazzjoni mnizzla fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Orġini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Bayerisches Rindfleisch"/"Rindfleisch aus Bayern" (IGP) .....** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/112 tal-24 ta' Jannar 2018 li jgedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva b'riskju baxx laminarin skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(1)</sup> .....** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/113 tal-24 ta' Jannar 2018 li jgedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva aċetamiprid skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(1)</sup> .....** 7

##### DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/114 tas-16 ta' Jannar 2018 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE li tawtorizza metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fi Spanja (notifikata bid-dokument C(2018) 87) <sup>(1)</sup> .....** 11
- ★ **Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/115 tal-24 ta' Jannar 2018 li temenda, fir-rigward tal-lokalizzazzjoni taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo, id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/413 li tiddetermina l-lokalizzazzjoni tal-infras-truttura tas-sistema stabbilita skont il-programm Galileo u li tipprevedi l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw l-operat tiegħu u li thassar id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE <sup>(1)</sup> .....** 14

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ Ir-Regolament Nru 125 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' vetturi motorizzati fir-rigward tal-kamp viżiv ta' quddiem is-sewwieq tal-vettura motorizzata [2018/116] ..... 16

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/111

tat-12 ta' Jannar 2018

**li japprova emenda mhux minuri fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott għal denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-Denominazzjonijiet ta' Origini Protetti u tal-Indikazzjonijiet Ġeografici Protetti "Bayerisches Rindfleisch"/"Rindfleisch aus Bayern" (IGP)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni tal-Germanja għall-approvazzjoni ta' emenda fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tal-Indikazzjoni Geografika Protetta "Bayerisches Rindfleisch"/"Rindfleisch aus Bayern", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 273/2011 <sup>(2)</sup>.
- (2) L-emenda kkoncernata mhijiex minuri fis-sens tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u għalhekk il-Kummissjoni ppubblikat talba għall-emenda, permezz tal-applikazzjoni tal-Artikolu 50(2)(a) tal-istess Regolament, f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>.
- (3) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għalhekk jenħtieġ li l-emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-emenda tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tad-denominazzjoni "Bayerisches Rindfleisch"/"Rindfleisch aus Bayern" (IGP) hija approvata.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 273/2011 tal- 21 ta' Marzu 2011 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (IGP)] (ĠUL 76, 22.3.2011, p. 36).

<sup>(3)</sup> ĠU C 302, 13.9.2017, p. 3.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Jannar 2018.

*Għall-Kummissjoni,*  
*F'isem il-President,*  
Phil HOGAN  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/112****tal-24 ta' Jannar 2018**

**li jġedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva b'riskju baxx laminarin skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(1) flimkien mal-Artikolu 20(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/3/KE <sup>(2)</sup> inkludiet il-laminarin bħala sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(3)</sup>.
- (2) Is-sustanzi attivi inkluzi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u huma elenkati fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(4)</sup>.
- (3) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva laminarin, kif stipulat fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, tiskadi fil-31 ta' Lulju 2018.
- (4) Tressqet applikazzjoni għat-tigdid tal-approvazzjoni tal-laminarin skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 <sup>(5)</sup> fil-perjodu ta' żmien previst f'dak l-Artikolu.
- (5) L-applikant ressaq id-dossiers supplimentari meħtieġa skont l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012. L-Istat Membru relatur sab li l-applikazzjoni kienet kompluta.
- (6) L-Istat Membru relatur hejja rapport ta' valutazzjoni tat-tigdid b'konsultazzjoni mal-Istat Membru korelatur u pprezentah lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") u lill-Kummissjoni fit-22 ta' April 2016.
- (7) L-Awtorità bagħtet ir-rapport ta' valutazzjoni tat-tigdid lill-applikant u lill-Istati Membri għall-kummenti tagħhom, u għaddiet il-kummenti li rċeviet lill-Kummissjoni. L-Awtorità qiegħdet ukoll id-dossier tas-sommarju supplimentari għad-dispozzjoni tal-pubbliku.
- (8) Fit-3 ta' Mejju 2017, l-Awtorità bagħtet lill-Kummissjoni l-konkluzjoni <sup>(6)</sup> tagħha dwar jekk jistax ikun mistenni li s-sustanza attiva laminarin tissodisfa l-kriterji ta' approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Fil-5 ta' Ottubru 2017, il-Kummissjoni ressqet l-abbozz tar-rapport tat-tigdid għal-laminarin lill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf.
- (9) L-applikant ingħata l-opportunità li jipprezenta l-kummenti tiegħu dwar ir-rapport tat-tigdid.

<sup>(1)</sup> ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/3/KE tad-19 ta' Jannar 2005 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE biex tinkludi l-imazosulfuron, il-laminarin, il-methoxyfenozide u l-s-metolachlor bħala sustanzi attivi (ĠUL 20, 22.1.2005, p. 19).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkoncerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠUL 230, 19.8.1991, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠUL 153, 11.6.2011, p. 1).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi d-dispozzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tigdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠUL 252, 19.9.2012, p. 26).

<sup>(6)</sup> EFSA Journal 2014;12(10):3868.

- (10) Dwar l-użu rappreżentattiv wiehed jew aktar ta' mill-inqas prodott wiehed għall-protezzjoni tal-pjanti li fih l-laminarin, għe stabbilit li l-kriterji għall-approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati. Jixraq għalhekk li l-approvazzjoni tal-laminarin tiġġedded.
- (11) Il-valutazzjoni tar-riskju għat-tiġdid tal-approvazzjoni tal-laminarin hija bbażata fuq għadd limitat ta' użi rappreżentattivi, li madankollu ma jillimitawx l-użi li għalihom jistgħu jiġu awtorizzati l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-laminarin. Għalhekk, huwa xieraq li titneħħa r-restrizzjoni fuq l-użu esklussivament bhala erbicida.
- (12) Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-laminarin huwa sustanza attiva b'riskju baxx skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Il-laminarin mhuwiex sustanza ta' thassib, u jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Il-laminarin huwa polisakkaridu li jinstab fl-alka kannella u li jsehh b'mod naturali fl-ambjent. L-esponiment addizzjonali tal-bniedem, tal-annimali u tal-ambjent mill-użi approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huwa mistenni li jkun negligibbli meta mqabbel mal-esponiment naturali.
- (13) Għaldaqstant, jixraq li tiġġedded l-approvazzjoni tal-laminarin bhala sustanza b'riskju baxx.
- (14) Skont l-Artikolu 20(3) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, flimkien mal-Artikolu 13(4) tiegħu, jenħtieġ li l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 jiġi emendat skont dan.
- (15) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/841 <sup>(1)</sup> estenda l-perjodu ta' approvazzjoni tal-laminarin sabiex il-proċess ta' tiġdid ikun jista' jitlesta qabel ma tiskadi l-approvazzjoni ta' dik is-sustanza. Madankollu, minhabba li d-deċiżjoni dwar it-tiġdid laqgħet ittiehdet qabel id-data ta' skadenza estiża, dan ir-Regolament jenħtieġ li japplika mill-1 ta' Marzu 2018.
- (16) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### *Artikolu 1*

### **Tiġdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva**

L-approvazzjoni tas-sustanza attiva laminarin iġġedded kif stabbilit fl-Anness I.

#### *Artikolu 2*

### **Emendi lir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011**

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 3*

### **Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2018.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/841 tas-17 ta' Mejju 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi alfa-ċipermetrina, ir-razza *Ampelomyces quisqualis*: aq 10, benalaksil, bentazon, bifenażat, bromossinil, etil tal-karfentrażon, klorprofam, ċjażofamid, desmedifam, dikwat, DPX KE 459 (flupirsulfuron-metil), etossazol, famoksadon, fenamidon, flumjoksazina, foramsulfuron, ir-razza *Gliocladium catenulatum*: j1446, imażamoks, imażosulfuron, isossaflutol, laminarin, metalaksil-m, metossifenożid, milbemektin, oksasulfuron, pendimetalin, fenmedifam, pimetrozina, s-metolaklor, u triflossistrobin (GUL 125, 18.5.2017, p. 12).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2018.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

## ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Laminarin Nru CAS 9008-22-4 Nru CIPAC 671	(1→3)-β-D-glukan (skont il-Kummissjoni Kongunta IUPAC-IUB dwar in-Nomenklatura Bijokimika)	≥ 860 g/kg fuq materja niexfa (TC)	L-1 ta' Marzu 2018	It-28 ta' Frar 2033	Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tat-tigdid dwar il-laminarin, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu. Il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju, fejn xieraq.

<sup>(1)</sup> Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport tat-tigdid.

## ANNEX II

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 jiġi emendat kif ġej:

(1) fil-Parti A, tithassar l-entrata 95 dwar il-laminarin

(2) fil-Parti D, tiżdied l-entrata li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"12	Laminarin Nru CAS 9008-22-4 Nru CIPAC 671	(1→3)-β-D-glukan (skont il-Kummissjoni Kongunta IUPAC-IUB dwar in-Nomenklatura Bijokimika)	≥ 860 g/kg fuq materja niexfa (TC)	L-1 ta' Marzu 2018	It-28 ta' Frar 2033	Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tat-tigdid dwar il-laminarin, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu. Il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju, fejn xieraq."

<sup>(1)</sup> Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport tat-tigdid.



**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/113****tal-24 ta' Jannar 2018****li jgedded l-approvazzjoni tas-sustanza attiva aċetamiprid skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/99/KE <sup>(2)</sup> inkludiet l-aċetamiprid bħala sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(3)</sup>.
- (2) Is-sustanzi attivi li hemm fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u qeghdin elenkati fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(4)</sup>.
- (3) L-approvazzjoni tas-sustanza attiva aċetamiprid, kif stipulat fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011, tiskadi fit-30 ta' April 2018.
- (4) Tressqet applikazzjoni għat-tiġdid tal-approvazzjoni tal-aċetamiprid skont l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 <sup>(5)</sup> fil-perjodu ta' żmien stipulat fl-istess Artikolu.
- (5) L-applikant ressaq id-dossiers supplimentari meħtieġa skont l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 844/2012. L-Istat Membru relatatur sab li l-applikazzjoni kienet kompluta.
- (6) L-Istat Membru relatatur hejja rapport ta' valutazzjoni tat-tiġdid b'konsultazzjoni mal-Istat Membru korelatatur u pprezentah lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") u lill-Kummissjoni fis-27 ta' Novembru 2015.
- (7) L-Awtorità bagħtet ir-rapport ta' valutazzjoni tat-tiġdid lill-applikant u lill-Istati Membri għall-kummenti tagħhom, u għaddiet il-kummenti li rċeviet lill-Kummissjoni. L-Awtorità qiegħdet ukoll id-dossier tas-sommarju supplimentari għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (8) Fid-19 ta' Ottubru 2016, l-Awtorità bagħtet lill-Kummissjoni l-konkluzjoni <sup>(6)</sup> tagħha dwar jekk jistax ikun mistenni li l-aċetamiprid jissodisfa l-kriterji ta' approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Fit-23 ta' Jannar 2017, il-Kummissjoni ressaq l-abbozz tar-rapport tat-tiġdid għall-aċetamiprid lill-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf.
- (9) L-applikant ingħata l-opportunità li jipprezenta l-kummenti tiegħu dwar l-abbozz tar-rapport tat-tiġdid.

<sup>(1)</sup> ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/99/KE tal-1 ta' Ottubru 2004 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE biex tinkludi l-aċetamiprid u t-thiacloprid bħala sustanzi attivi (ĠUL 309, 6.10.2004, p. 6).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠUL 230, 19.8.1991, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tiġdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 252, 19.9.2012, p. 26).

<sup>(6)</sup> EFSA Journal 2016;14(11):4610. Disponibbli online: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (10) Dwar l-użu rappreżentattiv wiehed jew aktar ta' mill-inqas prodott wiehed għall-protezzjoni tal-pjanti li fih l-aċetamiprid, gie stabbilit li l-kriterji għall-approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati. Jixraq għalhekk li l-approvazzjoni tal-aċetamiprid tiġgedded.
- (11) Il-valutazzjoni tar-riskju għat-tiġdid tal-approvazzjoni tal-aċetamiprid hija bbażata fuq għadd limitat ta' użi rappreżentattivi, li madankollu ma jillimitawx l-użi li għalihom jistgħu jiġu awtorizzati l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom l-aċetamiprid. Għalhekk, jixraq li titneħħa r-restrizzjoni fuq l-użu esklussivament bhala insettiċida.
- (12) Għalhekk, jenhtieg li l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 jiġi emendat skont dan.
- (13) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2016 <sup>(1)</sup> estenda l-perjodu ta' approvazzjoni tal-aċetamiprid sat-30 ta' April 2018 sabiex il-proċess ta' tiġdid ikun jista' jitlesta qabel ma tiskadi l-approvazzjoni ta' dik is-sustanza. Madankollu, peress li lahqet ittiehdet deċiżjoni dwar it-tiġdid qabel dik id-data ta' skadenza estiża, jenhtieg li dan ir-Regolament japplika mill-1 ta' Marzu 2018.
- (14) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Animali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### *Artikolu 1*

### **Tiġdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva**

L-approvazzjoni tas-sustanza attiva aċetamiprid iġgeddet kif stabbilit fl-Anness I.

#### *Artikolu 2*

### **Emendi lir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011**

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

#### *Artikolu 3*

### **Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2018.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2018.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/2016 tas-17 ta' Novembru 2016 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-estensjoni tal-perjodi ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi aċetamiprid, l-aċidu benzojku, flażasulfuron, mekoprop-P, mepanipirim, mezosulfuron, propineb, propossikarbażon, propizammid, propikonazol, ir-razza pseudomonas chlororaphis: MA 342, piraklostrobina, kwinossifen, tijakloprid, tiram, žiram, žossamidu (GU L 312, 18.11.2016, p. 21).

## ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
<p>Āċetamiprid Nru CAS 135410-20-7 Nru CIPAC 649</p>	<p>(E)-N1-[(6-Kloro-3-piridil)metil]-N2-ċjano-N1-metilāċetamidina</p>	<p>≥ 990 g/kg</p>	<p>l-1 ta' Marzu 2018</p>	<p>it-28 ta' Frar 2033</p>	<p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport tat-tiġdid tal-āċetamiprid, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu.</p> <p>Fil-valutazzjoni kumplessiva tagħhom, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lil dan li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ir-riskju għall-organizmi akkwatici, in-naħal u artropodi oħra mhux fil-mira;</li> <li>— ir-riskju għall-ghasafar u l-mammiferi;</li> <li>— ir-riskju għall-konsumaturi;</li> <li>— ir-riskju għall-operaturi.</li> </ul> <p>Il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskju, meta jkun xieraq.</p>

<sup>(1)</sup> Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport tat-tiġdid.

## ANNEX II

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) fil-Parti A, tithassar l-entrata 91 dwar l-aċetamiprid;  
 (2) fil-Parti B, tiżdied din l-entrata li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"119	Aċetamiprid Nru CAS 135410-20-7 Nru CIPAC 649	(E)-N1-[(6-Kloro-3-piridil)metil]-N2-ċjano-N1-metilacetamidina	≥ 990 g/kg	l-1 ta' Marzu 2018	it-28 ta' Frar 2033	Għall-implimentazzjoni tal-principji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport tat-tiġdid tal-aċetamiprid, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu. Fil-valutazzjoni kumplessiva tagħhom, l-Istati Membri għandhom jaġhtu attenzjoni partikolari lil dan li ġej: — ir-riskju għall-organizmi akkwatiċi, in-naħal u artropodi oħra mhux fil-mira; — ir-riskju għall-ġhasafar u l-mammiferi; — ir-riskju għall-konsumaturi; — ir-riskju għall-operaturi. Meta jkun xieraq, il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri għall-mitigazzjoni tar-riskju."

<sup>(1)</sup> Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport tat-tiġdid.

# DEĊIŻONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/114

tas-16 ta' Jannar 2018

**li temenda d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE li tawtorizza metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fi Spanja**

(notifikata bid-dokument C(2018) 87)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 20(p) u (t) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-punt 1 tat-Taqsima B.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jipprevedi li, għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjal, il-kontenut tal-laħam dgħif irid jiġi vvalutat permezz ta' metodi ta' gradazzjoni awtorizzati mill-Kummissjoni u jistgħu jiġu awtorizzati biss metodi ta' valutazzjoni ppruvati statistikament ibbażati fuq il-qies fiżiku ta' parti anatomika waħda jew aktar tal-karkassa tal-majjal. Jenhtieg li l-awtorizzazzjoni tal-metodi ta' gradazzjoni tkun soġġetta għall-konformità ma' tolleranza massima għall-iżbalji statistiċi fil-valutazzjoni. Dik it-tolleranza hija ddefinita fl-Artikolu 23(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) Permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE <sup>(3)</sup>, ġie awtorizzat l-użu ta' seba' metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fi Spanja.
- (3) Spanja talbet lill-Kummissjoni tawtorizza metodu ieħor għid għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fit-territorju tagħha, u pprezentat deskrizzjoni ddettaljata tal-prova tad-dissezzjoni, u indikat il-prinċipji li fuqhom huwa bbażat dan il-metodu, ir-riżultati tal-prova tad-dissezzjoni tiegħu u l-ekwazzjoni użata biex jiġi vvalutat il-perċentwali tal-laħam dgħif fil-protokoll previst fl-Artikolu 23(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008.
- (4) Eżami ta' dik it-talba żvela li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' dan il-metodu ta' klassifikazzjoni huma ssodisfati. Għalhekk, jenhtieg li dan il-metodu ta' klassifikazzjoni jiġi awtorizzat fi Spanja.
- (5) Għaldaqstant, jenhtieg li d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE tiġi emendata kif xieraq.
- (6) Jenhtieg li ma jkunux permessi l-modifiki tal-apparat jew tal-metodi ta' klassifikazzjoni, sakemm id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni ma tkunx tawtorizzathom b'mod esplicitu.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komunitas-Swieq Agrikoli,

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 tal-10 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal, u tal-laħam tan-nagħaġ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom (ĠUL 337, 16.12.2008, p. 3).

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE tad-19 ta' Diċembru 2008 li tawtorizza metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali fi Spanja (ĠUL 6, 10.1.2009, p. 79).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE hija emendata kif ġej:

(1) l-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 1*

L-użu tal-metodi li ġejjin huwa awtorizzat għall-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali skont il-punt 1 tat-Taqsima B.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) fi Spanja:

- (a) l-apparat "Fat-O-Meat'er (FOM)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 1 tal-Anness;
- (b) l-apparat "Fully automatic ultrasonic carcase grading (Autofom)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 2 tal-Anness;
- (c) l-apparat "Ultrafom 300" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 3 tal-Anness;
- (d) l-apparat "Automatic vision system (VCS2000)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 4 tal-Anness;
- (e) l-apparat "Fat-O-Meat'er II (FOM II)" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 5 tal-Anness;
- (f) l-apparat "AutoFOM III" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 6 tal-Anness;
- (g) il-"metodu manwali (ZP)" b'riga u l-metodi ta' valutazzjoni relatati miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 7 tal-Anness;
- (h) l-apparat "CSB-Image-Meater" u l-metodi ta' valutazzjoni marbuta miegħu, li d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Parti 8 tal-Anness.

Il-metodu manwali ZP b'riga, imsemmi fil-punt (g) tal-ewwel paragrafu, għandu jiġi awtorizzat biss għall-biċċeriji:

- (a) li fihom ma jinqatlux iktar minn 500 majjal fil-gimgha fuq bażi medja annwali; u
- (b) li jkollhom linja tal-qatla li fiha ma jkunux jistgħu jiġu pproċessati aktar minn 40 majjal fis-siegha.

---

(\*) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671)."

(2) l-Anness huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni hija indirizzata lir-Renju ta' Spanja.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Jannar 2018.

*Għall-Kummissjoni*  
Phil HOGAN  
*Membru tal-Kummissjoni*

## ANNEX

Fl-Anness tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/11/KE, tiżdied il-Parti 8 li ġejja:

## “Parti 8

## CSB-IMAGE-MEATER

1. Ir-regoli previsti f'din il-Parti għandhom japplikaw meta l-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjali ssir permezz tal-apparat magħruf bhala ‘CSB-Image-Meater’.
2. Is-“CSB Image-Meater” jikkonsisti, b'mod partikulari, minn vidjowkamera, kompjuter mghammar b'kard għall-analiżi tal-immagni, skrin, printer, mekkaniżmu użat għall-kmand, mekkaniżmu għar-rata u interfaċċi. L-erba' fatturi varjabbli tas-“CSB Image-Meater” kollha jitkejlu f'nofs il-linja tal-parti tal-perżut (madwar il-muskolu msejjah *gluteus medius*); unità ċentrali taqleb il-valuri li jitkejlu fi stima tal-perċentwali tal-laħam dgħif.
3. Il-kontenut tal-laħam dgħif ta' karkassa għandu jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$\hat{Y} = 68,39920953 - (0,39050694 \times F) - (0,32611391 \times V4F) + (0,07864716 \times M) - (0,00762296 \times V4M)$$

fejn:

$\hat{Y}$  = il-perċentwali tal-laħam dgħif stmat f'karkassa;

F = il-ħxuna tax-xaham bhala l-irraqq saff fuq il-muskolu msejjah *gluteus medius* (f'millimetri);

V4F = il-ħxuna medja tax-xaham tas-saff kollu tal-bejken li jinsab fuq l-erba' vertebri lombari (imsejhin ‘VaF’, ‘VbF’, ‘VcF’ u ‘VdF’ rispettivament) (f'millimetri);

M = il-ħxuna tal-laħam mit-tarf kranjali tal-muskolu msejjah *gluteus medius* sal-kanal vertebrali (f'millimetri);

V4M = il-ħxuna medja tal-laħam 'il fuq mill-erba' vertebri lombari (imsejhin ‘VaM’, ‘VbM’, ‘VcM’ u ‘VdM’ rispettivament) (f'millimetri).

Din il-formula għandha tkun valida għall-karkassi li jiżnu bejn 60 u 120 kilogramm (piż tal-karkassa shuna).”

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/115****tal-24 ta' Jannar 2018**

**li temenda, fir-rigward tal-lokalizzazzjoni taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/413 li tiddetermina l-lokalizzazzjoni tal-infrastruttura tas-sistema stabbilita skont il-programm Galileo u li tippredvi l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw l-operat tiegħu u li thassar id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1285/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar l-implimentazzjoni u l-esplorazzjoni tas-sistemi Ewropej tar-radjunavigazzjoni bis-satellita u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 876/2002 u r-Regolament (KE) Nru 683/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3), il-punt (c) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/413 <sup>(2)</sup>, fl-Anness tagħha tippredvi li ċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo (GSMC) se jinqasam f'żewġ lokalitajiet u se jitwaqqaf progressivament fi Franza u fir-Renju Unit.
- (2) Fid-29 ta' Marzu 2017, ir-Renju Unit innotifika lill-Kunsill Ewropew bl-intenzjoni tiegħu li ma jibqax fl-Unjoni, skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Il-GSMC jenhtieġ li jkun lokalizzat fit-territorju ta' Stat Membru tal-Unjoni għal raġunijiet ta' sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, b'mod partikolari fid-dawl tar-regoli ta' protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata u tar-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' tagħmir kriptografiku u ta' teknoloġija tal-PRS.
- (3) Fil-linji gwida tiegħu li ġew adottati fid-29 ta' April 2017 wara n-notifika tar-Renju Unit, il-Kunsill Ewropew indika li l-kwistjoni tal-lokalizzazzjoni futura tal-kwartieri ġenerali tal-installazzjonijiet tal-Unjoni li jinsabu fir-Renju Unit kellha tiġi risolta malajr kemm jista' jkun u li jenhtieġu arrangamenti biex jiġi ffaċilitat it-trasferiment tagħhom. Għalhekk huwa importanti li jiġi previst it-trasferiment mingħajr dewmien tal-GSMC lokalizzat fir-Renju Unit lejn it-territorju ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni.
- (4) Għalhekk, skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru 1285/2013, il-Kummissjoni nediet proċedura ta' għażla miftuħa u trasparenti biex tinsab il-lokalizzazzjoni l-ġdida tal-GSMC li s'issa għadu lokalizzat fir-Renju Unit. Din il-proċedura twettqet f'żewġ stadji, peress li l-Kummissjoni inizjalment baġtet sejha għal espressjonijiet ta' interess lill-Istati Membri u mbagħad, fit-tieni stadju, stiednet lill-Istati Membri kandidati biex jipprezentaw il-proposti dettaljati tagħhom.
- (5) Bħala konklużjoni tal-proċedura ta' evalwazzjoni, tqies li l-proposta ta' Spanja kienet l-aħjar wahda fir-rigward tal-kriterji ta' evalwazzjoni użati, b'kont meħud tar-rilevanza tas-soluzzjoni teknika proposta għall-provvista tal-installazzjonijiet u tal-forniment tas-servizzi essenzjali għall-operat taċ-ċentru, mill-precizjoni tad-determinazzjoni u l-ġestjoni tar-riskji, b'mod partikolari r-riskji relatati mas-sigurtà u r-restrizzjonijiet temporali, l-aċċettazzjoni minn Spanja tal-kundizzjonijiet tal-ftehim ta' stabbiliment mal-Kummissjoni u l-ghoti ta' privileġġi addizzjonali, il-livell ta' dettall u ta' trasparenza tad-deskrizzjoni tal-ispejjeż tal-konstruzzjoni u l-operat taċ-ċentru, u tal-kundizzjonijiet finanzjarji vantaġġjuzi tal-proposta għall-baġit tal-Unjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li tintgħażel il-proposta ta' Spanja.
- (6) Iċ-ċentru jrid jitwaqqaf f'Marzu 2018 b'numru limitat ta' installazzjonijiet sabiex ikun jista' jopera malajr kemm jista' jkun bħala ċentru ta' emerġenza għaċ-ċentru prinċipali lokalizzat fi Franza, u jenhtieġ li jibda jopera kompletament f'Marzu 2019. Għandu wkoll ikun is-suġġett ta' ftehim ta' stabbiliment ma' Spanja.
- (7) Għaldaqstant, l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/413 għandu jiġi emendat skont dan.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/413 tat-18 ta' Marzu 2016 li tiddetermina l-lokalizzazzjoni tal-infrastruttura tas-sistema stabbilita skont il-programm Galileo u li tippredvi l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw l-operat tiegħu u li thassar id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE (ĠUL 74, 19.3.2016, p. 45).



- (8) Huwa importanti wkoll li jiġi emendat it-test tal-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/413 biex jittiehed kont tal-fatt li l-istabbiliment taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo lokalizzat fi Franza tabilhaqq tlesta fl-2017.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-kumitat stabbilit skont l-Artikolu 36(1) tar-Regolament (UE) Nru 1285/2013,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/413, fir-ringiela dwar iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo (GSMC), fil-kolonna "Miżuri ta' lokalizzazzjoni u implimentazzjoni għall-iżgurar tal-operat", is-sentenzi "Iċ-ċentru tas-sigurtà Galileo, maqsum f'żewġ postijiet, se jitwaqqaf fi stadji fi Franza u fir-Renju Unit. It-twaqqif għandu jibda fl-2013 u għandu jkun tlesta sal-2017. Dan kien is-sugġett ta' ftehim iffirmat fl-2013 ma' Franza u mar-Renju Unit." jinbidlu bis-sentenzi "Iċ-ċentru tas-sigurtà Galileo, lokalizzat f'żewġ postijiet, se jitwaqqaf fi Franza u fi Spanja. It-twaqqif tas-sit fi Franza tlesta fil-2017 u kien is-sugġett ta' ftehim iffirmat fl-2013 ma' Franza. It-twaqqif tas-sit fi Spanja se jibda f'Marzu 2018 b'numru limitat ta' installazzjonijiet u jrid jitlesta kompletament f'Marzu 2019. Dan għandu jkun is-sugġett ta' ftehim li jrid jiġi ffirmat ma' Spanja fl-2018."

#### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2018.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

---

# ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

It-testi oriġinali tan-NU/KEE biss għandhom effett legali skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jenhtieg li jiġu vverifikati fl-ahhar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

## **Ir-Regolament Nru 125 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' vetturi motorizzati fir-rigward tal-kamp viżiv ta' quddiem is-sewwieq tal-vettura motorizzata [2018/116]**

Jinkorpora t-test validu kollu sa:

Supplement 1 tas-serje ta' emendi 01 – Data tad-dhul fis-seħh: it-8 ta' Ottubru 2016

WERREJ

REGOLAMENT

1. Kamp tal-applikazzjoni
2. Definizzjonijiet għall-finijiet ta' dan ir-Regolament
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. Approvazzjoni
5. Speċifikazzjonijiet
6. Proċedura tat-test
7. Modifika tat-tip ta' vettura u estensjoni tal-approvazzjoni
8. Konformità tal-produzzjoni
9. Penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
10. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
11. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-tweġiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip
12. Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

ANNESI

1. Komunikazzjoni
2. Tqassim tal-marki tal-approvazzjoni
3. Proċedura għad-determinazzjoni tal-punt "H" u l-angolu proprju tat-torso għall-pożizzjonijiet bilqiegħda fil-vetturi motorizzati
4. Metodu għad-determinazzjoni tar-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-marki ta' referenza primarji tal-vettura u l-grilja ta' referenza tridimensjonali

### 1. KAMP TAL-APPLIKAZZJONI

- 1.1. Dan ir-Regolament japplika għall-kamp viżiv ta' 180° ta' quddiem is-sewwieqa ta' vetturi tal-kategorija M<sub>1</sub> <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Kif definit fir-Risoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2. - [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)

- 1.2. L-għan tiegħu huwa li jiġi żgurat kamp viżiv adegwat meta l-windskrin u l-uċuh tal-ħġieg l-oħra jkunu xotti u nodfa.
- 1.3. Ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament huma fformulati b'tali mod li japplikaw għal vetturi tal-kategorija M<sub>1</sub> li s-sewwieqa tagħhom ikunu fuq ix-xellug. F'vetturi tal-kategorija M<sub>1</sub> fejn is-sewwieq ikun fuq in-naha tal-lemin, dawn ir-rekwiżiti għandhom japplikaw billi l-kriterji jinqalbu kif xieraq.
2. DEFINIZZJONIJIET GHALL-FINIJIET TA' DAN IR-REGOLAMENT
- 2.1. "Approvazzjoni tat-tip ta' vettura" tfisser il-proċedura sħiħa li permezz tagħha Parti Kontraenti tal-Ftehim tiċċertifika li tip ta' vettura tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi ta' dan ir-Regolament.
- 2.2. "Tip ta' vettura fir-rigward tal-kamp viżiv" tfisser vetturi li mhumiex differenti min xulxin f'aspetti essenzjali bħalma huma:
- 2.2.1. Il-forom u l-arrangamenti esterni u interni fiż-żona speċifikata fil-paragrafu 1 hawn fuq, li jistgħu jaffettwaw il-vizibbiltà; u
- 2.2.2. Il-forma u d-daqs tal-windskrin u l-muntaturi tiegħu.
- 2.3. "Grilja ta' referenza tridimensjonali" tfisser sistema ta' referenza li tikkonsisti fi pjan longitudinali vertikali X-Z, pjan orizzontali X-Y u pjan trasversali vertikali Y-Z (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, Figura 6); il-grilja tintuża biex jiġu ddeterminati r-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-pożizzjoni tal-punti tad-disinn fuq it-tpiġġijiet u l-pożizzjonijiet tagħhom fuq il-vettura reali. Il-proċedura għall-pożizzjonar tal-vettura fir-rigward tal-grilja hija speċifikata fl-Anness 4; il-koordinati kollha li jirreferu għall-"punt żero" għandhom ikunu bbażati fuq vettura f'kundizzjoni ta' thaddim<sup>(1)</sup> b'passiġġier wiehed fuq quddiem, fejn il-massa tal-passiġġier hija ta' 75 kg ± 1 fil-mija.
- 2.3.1. Vetturi mgħammra b'sospensjoni li tippermettilhom jaġġustaw l-gholi mill-art għandhom jiġu ttestjati fil-kundizzjonijiet normali tal-użu speċifikati mill-manifattur tal-vettura.
- 2.4. "Marki ta' referenza ewlenin" tfisser toqob, superfiċji, marki u sinjali ta' identifikazzjoni fuq il-body tal-vettura. It-tip ta' marka ta' referenza użata u l-pożizzjoni ta' kull marka frelazzjoni mal-koordinati X, Y u Z tal-grilja ta' referenza tridimensjonali u mal-pjan tal-art tad-disinn għandhom jiġu speċifikati mill-manifattur tal-vettura. Dawn il-marki jistgħu jkunu l-punti ta' kontroll li jintużaw għall-finijiet tal-assemblaġġ tal-body.
- 2.5. "Angolu tad-dahar tas-seat" tfisser l-angolu definit fil-Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles [ir-Riżoluzzjoni Konsolidata riveduta dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi] (R.E.3)<sup>(2)</sup>, Anness 1, paragrafu 2.6 jew 2.7.
- 2.6. "Angolu reali tad-dahar tas-seat" tfisser l-angolu definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.6.
- 2.7. "Angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat" tfisser l-angolu definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.7.
- 2.8. "Punti V" tfisser dawk il-punti fil-kompartiment tal-passiġġieri li l-pożizzjoni tagħhom hija determinata skont il-pjani vertikali longitudinali li jgħaddu miċ-ċentri tal-pożizzjonijiet bilqiegħda ddeżinjati l-aktar fuq barra fuq is-seat ta' quddiem u frelazzjoni mal-punt "R" u l-angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat, liema punti jintużaw biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti tal-kamp viżiv.
- 2.9. "Punt R jew punt ta' referenza għal post bilqiegħda" tfisser il-punt definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.4.
- 2.10. "Punt H" tfisser il-punt definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.3.
- 2.11. "Datum points tal-windskrin" tfisser dawk il-punti li jinsabu fl-intersezzjoni mal-windskrin tal-linji li johorġu l-quddiem mill-punti V lejn is-superfiċje ta' barra tal-windskrin.
- 2.12. "Vettura blindata" tfisser vettura maħsuba għall-harsien tal-passiġġieri u tal-oġġetti li jkunu fiha u li tikkonforma mar-rekwiżiti tal-armar ta' protezzjoni kontra l-balal.

(<sup>1</sup>) Il-massa ta' vettura f'kundizzjoni ta' thaddim tfisser il-massa tal-vettura u tal-body tagħha flimkien mal-likwidu tat-tberrid, il-lubrikanti, il-fjuwil, il-likwidu kollha l-oħra, l-ghodda, l-istepni u s-sewwieq. Il-massa tas-sewwieq hija vvalutata għal 75 kg (imqassma kif ġej: 68 kg għall-massa tal-okkupant u 7 kg għall-massa tal-bagalji, skont l-Istandard ISO 2416:1992). It-tank ikun mimli sa 90 fil-mija u t-tagħmir l-iehor li jkun fih il-likwidu (hlief għal dak maħsub għall-ilma mormi) jkun mimli sa 100 fil-mija tal-kapaċità ddikjarata mill-manifattur.

(<sup>2</sup>) Ir-reviżjoni 2 ta' R.E.3 hija disponibbli bħala d-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2 kif emendat.

- 2.13. “Zona trasparente” tfisser dik il-parti ta’ windskrin ta’ vettura jew superficje oħra tal-ħġieġ, li t-trażmettenza tad-dawl tagħha, imkejla f’angolu rett mas-superficje, ma tkunx inqas minn 70 fil-mija. Fil-każ ta’ vetturi blindati, il-fattur ta’ trażmettenza tad-dawl mhux inqas minn 60 fil-mija.
- 2.14. “Punti P” tfisser il-punti li ddur madwarhom ras is-sewwieq meta jkun qiegħed jara oġġetti fuq il-pjan orizzontali fil-livell tal-ġhajnejn.
- 2.15. “Punti E” tfisser punti li jirrappreżentaw iċ-ċentri ta’ ġhajnejn is-sewwieq u li jintużaw biex jiġi vvalutat il-punt sa fejn il-pilastru “A” jtellfu l-kamp viżiv.
- 2.16. “Pilastru A” tfisser kull appoġġ tas-saqaf li qiegħed ’il quddiem mill-pjan trasversali wieqaf li jkun 68 mm quddiem il-punti V u li jinkludi oġġetti li mhumiex trasparenti, bħall-istrutturi tal-windskrin u tal-bibien, li huma mwahħlin jew imissu ma’ dan l-appoġġ.
- 2.17. “Medda tal-aġġustament orizzontali tas-seat” tfisser il-medda ta’ pożizzjonijiet normali tas-sewqan indikati mill-manifattur tal-vettura għall-aġġustament tas-seat tas-sewwieq fid-direzzjoni tal-assi X (ara l-paragrafu 2.3 ta’ hawn fuq).
- 2.18. “Medda estiża tal-aġġustament tas-seat” tfisser il-medda indikata mill-manifattur tal-vettura għall-aġġustament tas-seat fid-direzzjoni tal-assi X (ara l-paragrafu 2.3 ta’ hawn fuq) lil hinn mill-medda tal-pożizzjonijiet normali tas-sewqan speċifikati fil-paragrafu 2.17 ta’ hawn fuq u li jintużaw biex is-seats jinbidlu f’sodod jew biex jiġi ffaċilitat id-dħul fil-vettura.

### 3. APPLIKAZZJONI GĦALL-APPROVAZZJONI

- 3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip ta’ vettura fir-rigward tal-kamp viżiv tas-sewwieq għandha titressaq mill-manifattur tal-vettura jew mir-rappreżentant akkreditat tiegħu.
- 3.2. Għandu jkollha magħha d-dokumenti msemmija hawn taht fi tliet kopji u jkun fiha d-dettalji li ġejjin:
- 3.2.1. Deskrizzjoni tat-tip ta’ vettura fir-rigward tal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 2.2, flimkien ma’ tpingġijiet dimensjonali u, jew ritratt inkella dijagramma kompożittiva tal-kompartiment tal-passiġġieri. In-numri u/jew is-simboli li jidentifikaw it-tip ta’ vettura għandhom jiġu speċifikati; u
- 3.2.2. Il-partikolari tal-marki ta’ referenza ewlenin f’biżżejjed dettal li jippermettilhom jiġu identifikati faċilment u li jiġu vverifikati l-pożizzjonijiet ta’ kull waħda minnhom f’reazzjoni mal-oħrajn u mal-punt “R”.
- 3.3. Vettura li tirrappreżenta t-tip ta’ vettura li għandha tiġi approvata għandha titressaq quddiem is-Servizz Tekniku li jkun qed iwettaq it-testijiet tal-approvazzjoni.

### 4. APPROVAZZJONI

- 4.1. Jekk it-tip tal-vettura mressaq għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu 5 hawn taht, għandha tingħata l-approvazzjoni għal dak it-tip ta’ vettura.
- 4.2. Għandu jiġi assenjat numru tal-approvazzjoni għal kull tip approvat. L-ewwel zewġ cifri tiegħu (bħalissa 01 għar-Regolament fil-forma attwali tiegħu) għandhom jindikaw is-serje ta’ emendi li tinkorpora l-emendi tekniċi importanti l-aktar reċenti li saru fir-Regolament fi żmien il-ħruġ tal-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma għandhiex tassenja l-istess numru għall-istess tip ta’ vettura b’tip ieħor ta’ kamp viżiv, jew għal tip ieħor ta’ vettura.
- 4.3. Għandha tintbagħat notifika ta’ approvazzjoni jew ta’ ċaħda ta’ approvazzjoni skont dan ir-Regolament lill-Partijiet għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta’ formola li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 u ritratti u/jew disinji mressqa mill-applikant f’format mhux ikbar minn A4 (210 × 297 mm) jew mitwi għal dak il-format u fuq skala xierqa.
- 4.4. Ma’ kull vettura li tikkonforma ma’ tip ta’ vettura approvat skont dan ir-Regolament, għandha titwahhal, b’mod li jidher u f’post li huwa faċilment aċċessibbli li jiġi speċifikat fuq il-formola tal-approvazzjoni, marka ta’ approvazzjoni internazzjonali li tikkonforma mal-mudell li hemm spjegat fl-Anness 2 ta’ dan ir-Regolament u li tikkonsisti minn:
- 4.4.1. Ćirku madwar l-ittra “E” segwit bin-numru li jiddistingwi l-pajjiż li ta l-approvazzjoni <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> In-numri li jiddistingwu l-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim tal-1958 huma riprodotti fl-Anness 3 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3 - [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)

- 4.4.2. In-numru ta' dan ir-Regolament, segwit mill-ittra "R", sing u n-numru tal-approvazzjoni, fuq il-lemin ta' ċirku preskritt fil-paragrafu 4.4.1 ta' hawn fuq.
- 4.5. Jekk il-vettura tkun konformi ma' tip approvat ta' vettura approvata, skont Regolament wieħed ieħor jew aktar anness/i ma' dan il-Ftehim, fil-pajjiż li jkun hareġ l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, is-simbolu msemmi fil-paragrafu 4.4.1 ma għandux għalfejn jittenna; f'dan il-każ, ir-Regolament u n-numri tal-approvazzjoni u s-simboli addizzjonali għandhom jitqieghdu f'kolonni wieqfa fuq in-naħa tal-lemin tas-simbolu li hemm preskritt fil-paragrafu 4.4.1 hawn fuq.
- 4.6. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun tista' tinqara b'mod ċar u ta' tip li ma jistax jithassar.
- 4.7. Il-marka tal-approvazzjoni għandha titqieghed qrib it-tabella tad-dejta tal-vettura jew fuqha.
5. SPECIFIKAZZJONIJIET
- 5.1. Il-kamp viżiv tas-sewwieq.
- 5.1.1. Il-parti trasparenti tal-windskrin għandha tinkludi għall-inqas id-datum points tal-windskrin (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1):
- 5.1.1.1. Punt datum orizzontali 'l quddiem minn  $V_1$  u  $17^\circ$  fuq in-naħa tax-xellug (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1);
- 5.1.1.2. Punt datum vertikali ta' fuq, 'il quddiem minn  $V_1$  u  $7^\circ$  fuq l-orizzontali;
- 5.1.1.3. Punt datum vertikali ta' isfel, 'il quddiem minn  $V_2$  u  $5^\circ$  fuq l-orizzontali;
- 5.1.1.4. Biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżit ta' viżjoni 'l quddiem fuq in-nofs oppost tal-windskrin, għandhom jinkisbu tliet punti datum, simmetriċi mal-punti ddefiniti fil-paragrafi 5.1.1.1 sa 5.1.1.3 ta' hawn fuq, f'relazzjoni mal-pjan longitudinali medjan tal-vettura.
- 5.1.2. L-angolu ta' ostakolu għal kull pilastru "A", kif deskritt fil-punt 5.1.2.1, m'għandux jaqbeż  $6^\circ$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3). Fil-każ ta' vetturi blindati dan l-angolu ma għandux ikun ikbar minn  $10^\circ$ .
- L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier, kif deskritt fil-punt 5.1.2.1.2 hawn taht, m'hemmx b'zonn ikun determinat jekk iż-żewġ pilastru jkun jinsabu simmetrikament f'relazzjoni mal-pjan medjan vertikali longitudinali tal-vettura.
- 5.1.2.1. L-angolu ta' ostakolu ta' kull pilastru "A" għandu jitkejjel billi jiġu superimposti fuq pjan iż-żewġ sezzjonijiet orizzontali li ġejjin:
- Sezzjoni 1: Billi tibda mill-punt Pm li qieghed fil-post definit fil-punt 5.3.1.1, pingi pjan li jiffurma angolu ta'  $2^\circ$  'il fuq b'relazzjoni mal-pjan orizzontali li jgħaddi 'l quddiem minn ġol-Pm. Iddetermina s-sezzjoni orizzontali tal-pilastru "A" billi tibda mill-aktar punt 'il quddiem tal-intersezzjoni tal-pilastru "A" u l-pjan inklinat (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 2).
- Sezzjoni 2: Irrepeti l-istess proċedura, billi tiehu pjan li jinżel f'angolu ta'  $5^\circ$  'il isfel f'relazzjoni mal-pjan orizzontali li jgħaddi 'l quddiem minn ġol-Pm (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 2).
- 5.1.2.1.1. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tas-sewwieq huwa l-angolu f'format fuq il-vista tal-pjan minn parallel, li jibda mill- $E_2$ , għat-tanġent li jgħaqqad l- $E_1$  mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni  $S_2$  u t-tanġent li jgħaqqad l- $E_2$  mat-tarf ta' ġewwa tas-Sezzjoni  $S_1$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).
- 5.1.2.1.2. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier huwa l-angolu f'format fuq il-vista tal-pjan mit-tanġent li jgħaqqad l- $E_3$  mat-tarf ta' ġewwa tas-Sezzjoni  $S_1$  u parallel, li jibda mill- $E_3$ , għat-tanġent li jgħaqqad l- $E_4$  mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni  $S_2$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).
- 5.1.2.2. L-ebda vettura ma għandu jkollha iżjed minn żewġ pilastru "A".
- 5.1.3. Hlief kif previst fil-paragrafu 5.1.3.3 jew 5.1.3.4 hawn taht, minbarra l-ostakoli mahluqa mill-pilastru "A", il-vireg ta' diviżjoni tal-ventilatur jew tat-tieqa tal-ġenb, fissi jew mobbli, l-aerials tar-radju fuq barra, apparati għall-viżjoni indiretta, li jkopru l-kamp viżiv indirett mandatorju u il-wajpers tal-windskrin, m'għandu jkun hemm l-ebda ostakolu għall-kamp viżiv dirett tas-sewwieq  $180^\circ$  'il quddiem taht il-pjan orizzontali li jgħaddi minn ġo  $V_1$ , u fuq tliet pjanijiet minn ġo  $V_2$ , wieħed perpendikolari għall-pjan X-Z u li jinklina 'l quddiem b' $4^\circ$  taht l-orizzontal, u t-tnejn l-oħra perpendikolari għall-pjan Y-Z u li jinklina  $4^\circ$  taht l-orizzontal (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 4).

Dawn li ġejjin mhumiex ikkunsidrati bhala ostakoli għall-kamp viziv:

- (a) Kondutturi integrati jew stampati tal-aerial tar-radju, li ma jkunux iżjed wesghin minn dawn il-qisien li ġejjin:
  - (i) Kondutturi integrati: 0,5 mm,
  - (ii) Kondutturi stampati: 1,0 mm. Dawn il-kondutturi tal-aerial tar-radju ma għandhomx jaqsmu ż-zona A <sup>(1)</sup> madankollu dawn il-kondutturi tal-aerial tar-radju jistgħu jaqsmu ż-zona A jekk il-wisgħa tagħhom ma taqbiżx iż-0,5 mm.
- (b) Fiż-żona A tat-tip “defrosting/demisting” normalment fforma “zigzag” jew sinusojdali bid-daqsijiet li ġejjin:
  - (i) Wisgħa massima vizibbli: 0,030 mm,
  - (ii) Id-densità massima tal-konduttur:
    - (a) Jekk il-kondutturi jkunu vertikali: 8/cm,
    - (b) Jekk il-kondutturi jkunu orizzontali: 5/cm.

5.1.3.1. Fil-każ ta’ apparati ta’ monitoraġġ bil-kamera, l-eżenzjonijiet tal-paragrafu 5.1.3 japplikaw għal kameras, flimkien mas-saqajn u l-oqfsa tagħhom li jkunu armati fuq barra tal-vettura. Is-sistema ta’ monitoraġġ bil-kamera li tissostiwixxi l-mera retroviziva tal-Klassi I għandu jkollha l-istess eżenzjoni.

5.1.3.2. Għal vetturi mgħammra, bhala standard, b’mirja retrovizivi approvati li jistgħu, opzjonalment, jiġu sostitwiti minn apparat ta’ monitoraġġ bil-kamera, l-eżenzjonijiet tal-paragrafu 5.1.3 japplikaw ukoll għall-monitors, bil-kundizzjoni li <sup>(2)</sup>:

- (a) L-ostakolar tagħhom tal-vizjoni diretta ma taqbiżx il-livell ta’ ostakolar tal-mera retroviziva esterna korrispondenti flimkien mal-qafas u s-sieq tagħha, u;
- (b) Il-pożizzjoni tal-monitor tkun qrib kemm jista’ jkun tal-pożizzjoni tal-mera retroviziva li jkun qiegħed jisostitwixxi.

5.1.3.3. Ostakolu mahluq mix-xifer tar-rota tal-istering u l-panel tal-istrumenti fir-rota tal-istering ikun aċċettat jekk pjan minn  $V_2$ , perpendikulari għall-pjan x – z u tangenzjali għall-oghla punt tax-xifer tar-rota tal-istering, jinżel ’l isfel b’mill-inqas  $1^\circ$  taht l-orizzontal.

Jekk ir-rota tal-istering tkun waħda li tista’ tiġi aġġustata, għandha titqiegħed fil-pożizzjoni normali indikata mill-manifattur, jew jekk dan ma jistax isir, fin-nofs tal-limiti tal-aġġustamenti.

5.1.3.4. Ostakolu bejn il-pjan li jgħaddi minn  $V_2$ , u li jinżel ’l isfel tal-anqas  $1^\circ$  taht l-orizzontali u pjan li jgħaddi minn  $V_2$  u li jinżel ’l isfel  $4^\circ$  taht l-orizzontali jiġi tollerat jekk il-projezzjoni konika ta’ dan l-ostakolu, li jibda minn  $V_2$ , fuq erja “S” kif definita fil-paragrafu 5.1.3.2.1 hawn taht ma taqbiżx l-20 fil-mija ta’ din l-erja jekk ir-rota tal-istering tkun waħda li taġġusta ruhha, għandha tkun imqiegħda fil-pożizzjoni normali indikata mill-manifattur, jew jekk dan ma jistax isir, fin-nofs tal-limiti tal-aġġustamenti.

5.1.3.4.1. L-erja “S” (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 7), hija erja rettangolari vertikali li tinsab fi pjan perpendikolari mal-koordinat X, 1 500 mm ’il quddiem mill-punt  $V_2$ . It-tarf ta’ fuq tal-erja’ “S” huwa ddefinit minn pjan li jgħaddi minn  $V_2$  u jinżel ’l isfel ’il quddiem  $1^\circ$  taht l-orizzontal. It-tarf ta’ isfel tal-erja’ “S” huwa ddefinit minn pjan li jgħaddi minn  $V_2$  u jinżel ’l isfel ’il quddiem  $4^\circ$  taht l-orizzontal. It-truf tax-xellug u tal-lemin tal-erja “S” huma vertikali u jiġu ġġenerati mil-linji ta’ intersezzjoni tat-tliet pjani li jinżlu ’l isfel  $4^\circ$  kif definit fil-paragrafu 5.1.2.2 hawn fuq.

5.1.3.4.2. Fil-każ ta’ windskrin estiż aktar minn 1 500 mm ’il quddiem mill-punt  $V_2$ , id-distanza bejn l-erja “S” u l-punt  $V_2$  tista’ tiġi estiża kif meħtieġ.

5.1.4. Fil-każ fejn l-gholi ta’  $V_2$  ’il fuq mill-art ikun aktar minn 1 650 mm, għandu jiġi ssodisfat ir-rekwizit li ġej:

Ogġett ċilindriku b’gholi ta’ 1 200 mm, b’dijametru ta’ 300 mm, li jinsab fl-ispazju kkonfinat minn pjan vertikali li jinsab 2 000 mm quddiem il-vettura, pjan vertikali li jinsab 2 300 mm quddiem il-vettura, pjan vertikali li jinsab 400 mm min-naħa tas-sewwieq tal-vettura, u pjan vertikali li jinsab 600 mm min-naħa

<sup>(1)</sup> Kif inhu ddefinit fl-Anness 18, il-paragrafu 2.2 tar-Regolament Nru 43 dwar l-approvazzjoni tal-ħġieġ u l-materjal tal-ħġieġ tas-sikurezza.

<sup>(2)</sup> Ara r-rapport ECE/TRANS/WP.29/GRSG/88, paragrafu 46 fuq il-perjodu ta’ applikazzjoni ta’ dan il-paragrafu.

oppošta tal-vettura, għandu jkun tal-anqas parzjalment vizibbli meta thares lejha direttament minn  $V_2$  (ara l-Figura 1), irrISPettivament minn fejn ikun jinsab l-oġġett f'dak l-ispazju, sakemm ma jkunx invizibbli minhabba f'punt(i) moħbi(ja) minhabba l-pilastri A, il-wajpers tal-windskrin jew ir-rota tal-istering.

Jekk is-seat tas-sewwieq ikun jinsab fil-pożizzjoni tas-sewqan ċentrali tal-vettura, l-oġġett ċilindriku b'għoli ta' 1 200 mm għandu jitqiegħed fl-ispazju kkonfinat minn pjan vertikali li jinsab 2 000 mm quddiem il-vettura, pjan vertikali li jinsab 2 300 mm quddiem il-vettura, pjan vertikali li jinsab 500 mm min-naha tal-genb tal-vettura (ara l-Figura 2).

Figure 1

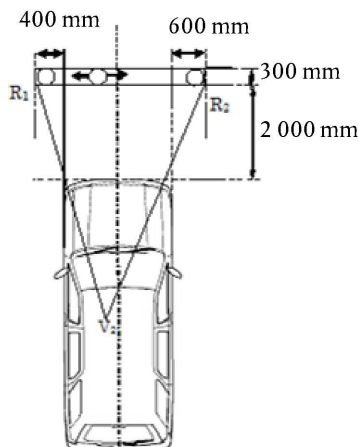
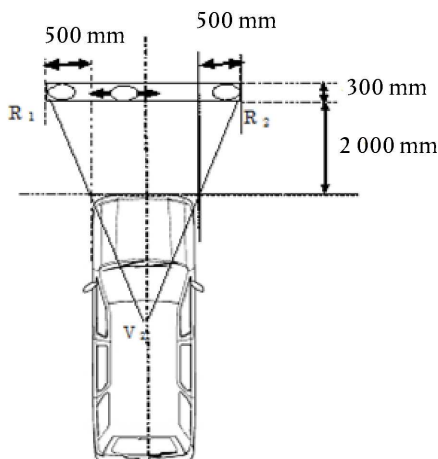


Figure 2



- 5.2. Il-pożizzjonijiet tal-punti V
- 5.2.1. Il-pożizzjonijiet tal-punti V b'relazzjoni mal-punt "R", kif indikat mill-koordinati XYZ minn fuq il-grilja ta' referenza tridimensjonali, huma kif murija fit-Tabelli I u IV.
- 5.2.2. It-Tabella I tindika l-koordinati ewlenin għal angolu ipplanat ta' 25° tad-dahar tas-seat. Id-direzzjoni pożittiva tal-koordinati hija indikata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Tabella I

Il-punt V	X	Y	Z
$V_1$	68 mm	- 5 mm	665 mm
$V_2$	68 mm	- 5 mm	589 mm

- 5.3. Il-pożizzjonijiet tal-punti P
- 5.3.1. Il-pożizzjonijiet tal-punti P b'relazzjoni mal-punt "R", kif indikat mill-koordinati XYZ minn fuq il-grilja ta' referenza tridimensjonali, huma kif murija fit-Tabelli II, III u IV.
- 5.3.1.1. It-Tabella II turi l-koordinati bażi għal angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat ta' 25°. Id-direzzjoni pożittiva tal-koordinati tingħata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Il-punt Pm huwa l-punt ta' intersezzjoni bejn il-linja dritta li tgħaqqad  $P_1$ , u  $P_2$  u l-pjan vertikali longitudinali li jgħaddi mill-punt "R".

Tabella II

Punt P	X	Y	Z
$P_1$	35 mm	- 20 mm	627 mm
$P_2$	63 mm	47 mm	627 mm
Pm	43,36 mm	0 mm	627 mm

- 5.3.1.2. It-Tabella III turi l-korrezzjonijiet addizzjonali li għandhom isiru għall-koordinati X ta' P<sub>1</sub> u P<sub>2</sub> meta l-medda tal-aġġustament orizzontali tas-seat kif iddefinit fil-paragrafu 2.16 ta' hawn fuq taqbeż il-108 mm. Id-direzzjoni pożittiva għall-koordinati hija indikata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Tabella III

Medda tal-aġġustament orizzontali tas-seat	$\Delta x$
108 sa 120 mm	- 13 mm
121 sa 132 mm	- 22 mm
133 sa 145 mm	- 32 mm
146 sa 158 mm	- 42 mm
aktar minn 158 mm	- 48 mm

- 5.4. Il-korrezzjoni għall-angoli tad-disinn tad-dahar tas-seat minbarra dawk ta' 25°

It-Tabella IV turi l-korrezzjonijiet ulterjuri li għandhom isiru fuq il-koordinati X u Z ta' kull punt P u kull punt V meta l-angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat ma jkunx ta' 25°. Id-direzzjoni pożittiva tal-koordinati hija indikata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Tabella IV

L-angolu tad-dahar tas-seat (fi °)	Koordinati orizzontali $\Delta x$	Koordinati vertikali $\Delta z$	L-angolu tad-dahar tas-seat (fi °)	Koordinati orizzontali $\Delta x$	Koordinati vertikali $\Delta z$
5	- 186 mm	28 mm	23	- 18 mm	5 mm
6	- 177 mm	27 mm	24	- 9 mm	3 mm
7	- 167 mm	27 mm	25	0 mm	0 mm
8	- 157 mm	27 mm	26	9 mm	- 3 mm
9	- 147 mm	26 mm	27	17 mm	- 5 mm
10	- 137 mm	25 mm	28	26 mm	- 8 mm
11	- 128 mm	24 mm	29	34 mm	- 11 mm
12	- 118 mm	23 mm	30	43 mm	- 14 mm
13	- 109 mm	22 mm	31	51 mm	- 18 mm
14	- 99 mm	21 mm	32	59 mm	- 21 mm
15	- 90 mm	20 mm	33	67 mm	- 24 mm
16	- 81 mm	18 mm	34	76 mm	- 28 mm
17	- 72 mm	17 mm	35	84 mm	- 32 mm
18	- 62 mm	15 mm	36	92 mm	- 35 mm
19	- 53 mm	13 mm	37	100 mm	- 39 mm
20	- 44 mm	11 mm	38	108 mm	- 43 mm
21	- 35 mm	9 mm	39	115 mm	- 48 mm
22	- 26 mm	7 mm	40	123 mm	- 52 mm



- 5.5. Il-pożizzjonijiet tal-punti E
- 5.5.1. Il-punti  $E_1$  u  $E_2$  huma individwalment 104 mm 'il bogħod minn  $P_1$ .  
 $E_2$  qiegħed 65 mm 'il bogħod minn  $E_1$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 4).
- 5.5.2. Il-linja dritta li tgħaqqad  $E_1$  u  $E_2$  tiddawwar madwar  $P_1$  sakemm it-tanġent li jgħaqqad  $E_1$  mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni 2 tal-pilastru "A" fuq in-naħa tas-sewwieq ikun normali mal-linja dritta  $E_1$ - $E_2$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).
- 5.5.3.  $E_3$  u  $E_4$  huma individwalment 104 mm 'il bogħod mill-punt  $P_2$ .  $E_3$  qiegħed 65 mm 'il bogħod minn  $E_4$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 4).
- 5.5.4. Il-linja dritta  $E_3$  -  $E_4$  tiddawwar madwar  $P_2$  sakemm it-tanġent li jgħaqqad  $E_4$  mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni 2 tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier ikun normali mal-linja dritta  $E_3$  -  $E_4$  (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).
6. PROCEDURA TAT-TEST
- 6.1. Il-kamp viżiv tas-sewwieq
- 6.1.1. Ir-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-marki ta' referenza ewlenin tal-vettura u l-grilja ta' referenza tridimensjonali għandhom ikunu ddeterminati permezz tal-proċess preskritt fl-Anness 4.
- 6.1.2. Il-pożizzjonijiet tal-punti  $V_1$  u  $V_2$  huma ddeterminati f'relazzjoni mal-punt "R" kif indikat mill-koordinati XYZ tal-grilja ta' referenza tridimensjonali u huma indikati fit-Tabella 1 fil-paragrafu 5.2.2 hawn fuq u fit-Tabella IV fil-paragrafu 5.4 hawn fuq. Il-punti datum tal-windskrin imbagħad għandhom jinstabu permezz tal-punti V ikkoreġuti kif stipulat fil-paragrafu 5.1.1 hawn fuq.
- 6.1.3. Ir-relazzjoni bejn il-punti P u l-punt "R" u l-linja ċentrali tal-pożizzjoni bilqiegħda tas-sewwieq, kif indikata mill-koordinati XYZ tal-grilja ta' referenza tridimensjonali, għandhom jiġu ddeterminati mit-Tabelli II u III fil-paragrafu 5.3 hawn fuq. Il-korrezzjoni għall-angoli tad-disinn tad-dahar tas-seat li mhumiex ta' 25°, tidher fit-Tabella IV fil-paragrafu 5.4 hawn fuq.
- 6.1.4. L-angolu ta' ostakolu (ara l-paragrafu 5.1.2 hawn fuq) għandu jitkejjel fil-pjanijiet inklinati kif indikat fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 2. Ir-relazzjoni bejn  $P_1$  u  $P_2$ , li huma konnessi ma'  $E_1$  u  $E_2$ , u  $E_3$  u  $E_4$ , rispettivament, tidher fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 5.
- 6.1.4.1. Il-linja dritta  $E_1$  -  $E_2$  għandha tiġi orjentata kif deskritt fil-paragrafu 5.5.2 hawn fuq. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru A fuq in-naħa tas-sewwieq jitkejjel kif speċifikat fil-paragrafu 5.1.2.1.1 hawn fuq.
- 6.1.4.2. Il-linja dritta  $E_3$ -  $E_4$  għandha titqiegħed kif deskritt fil-paragrafu 5.5.4 hawn fuq. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier għandu imbagħad jitkejjel kif speċifikat fil-paragrafu 5.1.2.1.2 hawn fuq.
- 6.1.5. Il-manifattur jista' jkejjel l-angolu ta' ostakolu jew fuq il-vettura jew fid-disinji. F'każ ta' dubju is-Servizzi Tekniċi jistgħu jehtieġu li t-testijiet isiru fuq il-vettura.
7. MODIFIKA TAT-TIP TA' VETTURA U ESTENSJONI TAL-APPROVAZZJONI
- 7.1. Kull modifika tat-tip ta' vettura kif iddefinit fil-paragrafu 2.2 hawn fuq, għandha tkun innotifikata lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li approvat it-tip ta' vettura. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip tista' mbagħad jew:
- 7.1.1. Tikkunsidra li l-modifiki li saru ma għandhomx effett negattiv fuq il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-approvazzjoni u tagħti estensjoni tal-approvazzjoni;
- 7.1.2. Tikkunsidra li l-modifiki li saru jaffettwaw il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-approvazzjoni u titlob li jsiru iżjed testijiet jew kontrolli qabel ma tingħata l-estensjoni tal-approvazzjoni.
- 7.2. Il-konferma jew ir-rifjut tal-approvazzjoni, fejn jiġu speċifikati t-tibdiliet, għandhom jiġu kkomunikati lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz tal-proċedura indikata fil-paragrafu 4.3 hawn fuq.
- 7.3. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip għandha tinforma lill-Partijiet Kontraenti ohrajn bl-estensjoni permezz tal-formola ta' komunikazzjoni li tidher fl-Anness 2 ta' dan ir-Regolament. Għandha tassenja numru tas-serje lil kull estensjoni, li jkun magħruf bħala n-numru tal-estensjoni.

## 8. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

- 8.1. Il-proċeduri tal-konformità tal-produzzjoni għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet generali ddefiniti fl-Appendiċi 2 tal-Ftehim (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), u jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 8.2. Kull vettura approvata skont dan ir-Regolament għandha tkun immanifatturata b'mod li tikkonforma mat-tip approvat billi tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 5 ta' hawn fuq;
- 8.3. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tkun harġet l-approvazzjoni tista' fi kwalunkwe hin tivverifika l-konformità tal-mezzi ta' kontroll li huma applikabbli għal kull unità tal-produzzjoni. Il-frekwenza normali ta' dawn il-verifiki għandha tkun ta' darba kull sentejn.

## 9. PENALI GĦAL NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

- 9.1. L-approvazzjoni mogħtija fir-rigward tat-tip tal-vettura skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 8 ta' hawn fuq ma jkunux rispettati.
- 9.2. Jekk Parti Kontraenti tirtira l-approvazzjoni li kienet tat qabel, għandha minnufih tavża b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħra li qed japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

## 10. PRODUZZJONI MWAQQFA GHALKOLLOX

Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jieqaf b'mod permanenti mill-manifattura ta' tip ta' vettura approvat skont dan ir-Regolament, għandu jinforma b'dan lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tat l-approvazzjoni, li min-naħa tagħha għandha tinnotifika minnufih lill-Partijiet Kontraenti l-oħra għall-Ftehim li qegħdin japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

## 11. L-ISMIJJIET U L-INDIRIZZI TAS-SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBLI MIT-TWETTIQ TAT-TESTIJET TAL-APPROVAZZJONI U TAL-AWTORITAJIET TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

Il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim, li japplikaw dan ir-Regolament, għandhom jikkomunikaw lis-Segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti l-ismijiet u l-indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni, u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip u fejn għandhom jintbagħtu l-formoli li jiċċertifikaw l-approvazzjoni jew l-estensjoni jew ir-rifjut jew l-irtirar tal-approvazzjoni.

## 12. DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻIZZJONALI

- 12.1. Mid-data uffiċjali tad-dhul fis-seħh tas-serje ta' emendi 01, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament ma għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet skont dan ir-Regolament kif ġie emendat bis-serje ta' emendi 01.
- 12.2. Minn 24 xahar wara d-data tad-dhul fis-seħh tas-serje ta' emendi 01 ta' dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjonijiet biss jekk it-tip ta' vettura li jrid jiġi approvat jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat mis-serje ta' emendi 01.
- 12.3. Il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament m'għandhomx jirrifjutaw li jagħtu estensjonijiet għall-approvazzjonijiet għal tipi eżistenti li ngħataw skont il-verżjoni oriġinali ta' dan ir-Regolament.
- 12.4. Anke wara d-dhul fis-seħh tas-serje ta' emendi 01 ta' dan ir-Regolament, l-approvazzjonijiet tat-tip għall-vetturi skont il-verżjoni oriġinali ta' dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi. Il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jibqgħu jaċċettawhom.
- 12.5. Minkejja d-dispożizzjonijiet tranżizzjonali ta' hawn fuq, il-Partijiet Kontraenti li l-applikazzjoni tagħhom ta' dan ir-Regolament tidhol fis-seħh wara d-data tad-dhul fis-seħh tas-serje ta' emendi 01, mhumiex obbligati jaċċettaw approvazzjonijiet li ngħataw skont il-verżjoni oriġinali ta' dan ir-Regolament.

ANNEX 1

KOMUNIKAZZJONI

(format massimu: A4 (210 × 297 mm))



mahruga minn: Isem l-amministrazzjoni
.....
.....
.....

- li tikkoncerna (2): Approvazzjoni moghtija
Approvazzjoni estiza
Approvazzjoni rrifjutata
Approvazzjoni rtirata
Produzzjoni mwaqqfa ghalkollox

ta' tip ta' vettura fir-rigward tal-firxa viziva 'l quddiem tas-sewwieq skont ir-Regolament Nru 125

Nru tal-approvazzjoni ..... Nru tal-estensjoni .....

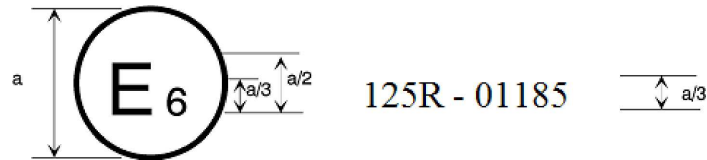
- 1. Marka kummerċjali: .....
2. Tip u isem/ismijiet kummerċjali: .....
3. Isem u indirizz tal-manifattur: .....
4. Jekk applikabbli, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur: .....
5. Deskrizzjoni qasira tal-vettura: .....
6. Deġta li tippermetti l-identifikazzjoni tal-punt ta' referenza "R" tal-pożizzjoni bilqiegħda ppjanata għas-sewwieq f'relazzjoni għall-marki ta' referenza ewlenin: .....
7. L-identifikazzjoni, il-post fejn qegħdin il-marki ta' referenza ewlenin u l-pożizzjonijiet relattivi tagħhom: .....
8. Id-data li fiha l-vettura tressqet għall-approvazzjoni: .....
9. Is-Servizz Tekniku li jwettaq it-testijiet tal-approvazzjoni: .....
10. Id-data tar-rapport mahrug minn dak is-Servizz: .....
11. In-numru tar-rapport mahrug minn dak is-Servizz: .....
12. L-approvazzjoni fir-rigward tal-kamp viziv tas-sewwieq hija moghtija/rrifjutata (2):
13. Post: .....
14. Data: .....
15. Firma: .....
16. Id-dokumenti li għejjin bin-numru tal-approvazzjoni indikat hawn fuq huma mehmuza ma' din il-komunikazzjoni:
..... tpingijiet dimensjonali
..... dijagramma kompożittiva jew ritratt tal-kompartiment tal-passiġġieri
17. Rimarki: .....

(1) In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta' irrifjuta/irtira approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni fir-Regolament).
(2) Hassar dak li ma japplikax.

## ANNEX 2

## TQASSIM TAL-MARKI TAL-APPROVAZZJONI

(ara l-paragrafi 4.4 sa 4.4.2 ta' dan ir-Regolament)



a = 8 mm, minimu

Il-marka tal-approvazzjoni t'hawn fuq imwahnha ma' vettura turi li t-tip ta' vettura konċernat, rigward il-firxa viżiva l'quddiem tas-sewwieq, ġie approvat fil-Belġju (E 6) skont ir-Regolament Nru 125. L-ewwel żewġ ċifri tan-numru tal-approvazzjoni jindikaw li l-approvazzjoni nġhatat skont ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru 125 kif emendat bis-serje ta' emendi 01.

## ANNEX 3

**Proċedura għad-determinazzjoni tal-punt "H" u l-angolu reali tat-torso għall-pożizzjonijiet bilqiegħda fil-vetturi motorizzati <sup>(1)</sup>**

- Appendiċi 1 - Deskrizzjoni tal-punt "H" tridimensjonali magna (magna 3-D H) <sup>(1)</sup>
- Appendiċi 2 - Sistema ta' referenza tridimensjonali <sup>(1)</sup>
- Appendiċi 3 - Dejta ta' referenza rigward il-pożizzjonijiet bilqiegħda <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Il-proċedura hija deskritta fl-Anness 1 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (RE.3) (id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2). [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)

## ANNEX 4

**Metodu għad-determinazzjoni tar-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-marki ta' referenza primarji tal-vettura u l-grilja ta' referenza tridimensjonali**

## 1. IR-RELAZZJONI BEJN IL-GRILJA TA' REFERENZA U L-MARKI PRIMARJI TA' REFERENZA TAL-VETTURA

Sabiex jiġu vverifikati d-dimensjonijiet speċifiċi fuq jew gewwa vettura mressqa għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, ir-relazzjoni bejn il-koordinati tal-grilja ta' referenza tridimensjonali, iddefinita fil-paragrafu 2.3 ta' dan ir-Regolament, li kienet stabbilita fl-istadju inizjali tad-disinn tal-vettura, u l-pożizzjonijiet tal-marki primarji ta' referenza, iddefiniti fil-paragrafu 2.4 ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu stabbiliti bl-eżatt sabiex il-punti speċifiċi fuq id-disinni tal-manifattur tal-vettura ikunu jistgħu jiġu identifikati fuq vettura reali prodotta minn dawk id-disinni.

## 2. IL-METODU GHALL-ISTABBILIMENT TAR-RELAZZJONI TAL-GRILJA TA' REFERENZA MAL-MARKI TA' REFERENZA

Għal dan il-ghan, għandu jinbena pjan ta' referenza mal-art li jkun immarkat bil-kejl X-X u bil-kejl Y-Y. Il-metodu biex jinkiseb dan huwa stabbilit fil-Figura 6 tal-Appendiċi ta' dan l-Anness, bil-pjan ta' referenza ikun superfiċje iebes, ċatta u livell li fuqha tinsab il-vettura, b'żewġ skali ta' kejl iankrati tajjeb mas-superfiċje tiegħu; dawn għandhom ikunu ggradwati f'millimetri, bl-iskala X-X twila mhux inqas minn tmien metri u l-iskala Y-Y twila mhux inqas minn erba' metri. Iz-żewġ skali ta' kejl għandhom jitqieghdu f'angolu rett ma' xulxin kif jintwera fil-Figura 6 tal-Appendiċi ta' dan l-Anness. L-intersezzjoni ta' dawn l-skali ta' kejl hija l-punt zero.

## 3. L-EŻAMI TAL-PJAN TA' REFERENZA

Sabiex jithalla lok għal varjazzjonijiet minuri fil-livell tal-pjan ta' referenza jew fl-erja tat-test, ikun meħtieġ li jitkejlu d-devjazzjonijiet mill-punt zero tul kemm l-iskala X kif ukoll l-iskala Y f'intervalli ta' 250 mm u li jiġu rreġistrati l-valuri miksuba sabiex ikunu jistgħu jsiru l-korrezzjonijiet waqt l-iċċekkjar tal-vettura.

## 4. L-ORJENTAZZJONI EFFETTIVA TAT-TEST

Sabiex jithalla lok għal bidliet minuri fl-gholi tas-sospensjoni, eċċ, ikun meħtieġ mezz sabiex il-marki ta' referenza jingiebu għall-pożizzjonijiet korretti tal-koordinati b'mod relattiv għall-orjentazzjoni tad-disinn qabel ma jittiehdu aktar qisien. Barra minn hekk, irid ikun possibbli li jsiru aġġustamenti minuri laterali u/jew longitudinali tal-pożizzjoni tal-vettura sabiex titqieghed b'mod preċiż f'relazzjoni mal-grilja ta' referenza.

## 5. RIŻULTATI

Wara li l-vettura tkun tqieghdet b'mod korrett f'relazzjoni mal-grilja ta' referenza u fl-orjentazzjoni tad-disinn tagħha, jista' jiġi ddeterminat aktar malajr fejn jinsabu l-punti meħtieġa sabiex jiġu studjati r-rekwiziti ta' vizibilità 'l quddiem.

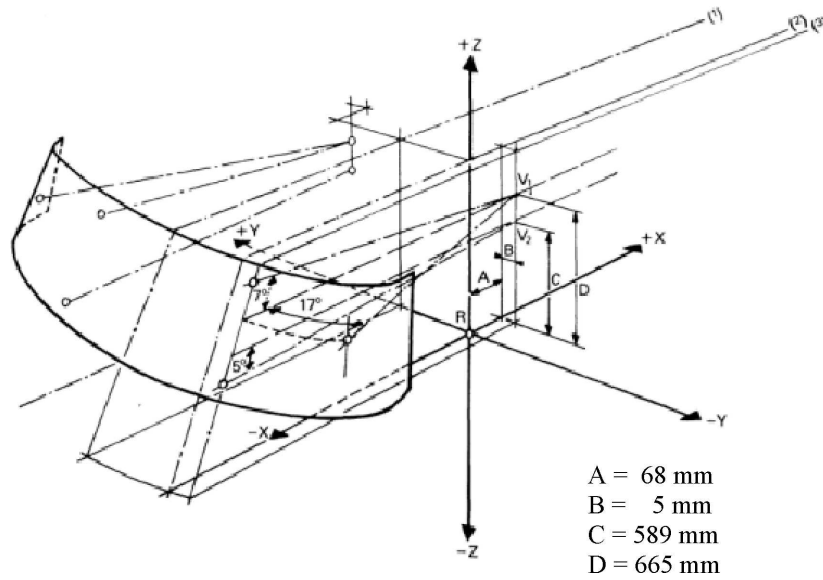
Il-metodi tat-test sabiex jiġu ddeterminati dawn ir-rekwiziti jistgħu jinkludu l-użu ta' teodoliti, sorsi tad-dawl u tagħmir għad-dellijiet, jew kwalunkwe metodu iehor, li jista' jintwera li jagħti riżultati ekwivalenti.

---

## APPENDIĊI

Figura 1

## Determinazzjoni tal-punti V



- (1) Linja mal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.
- (2) Linja mal-pjan vertikali li jgħaddi minn R.
- (3) Linja mal-pjan vertikali li jgħaddi minn  $V_1$  u  $V_2$ .

Figura 2  
Punti ta' osservazzjoni tal-pilastru "A"

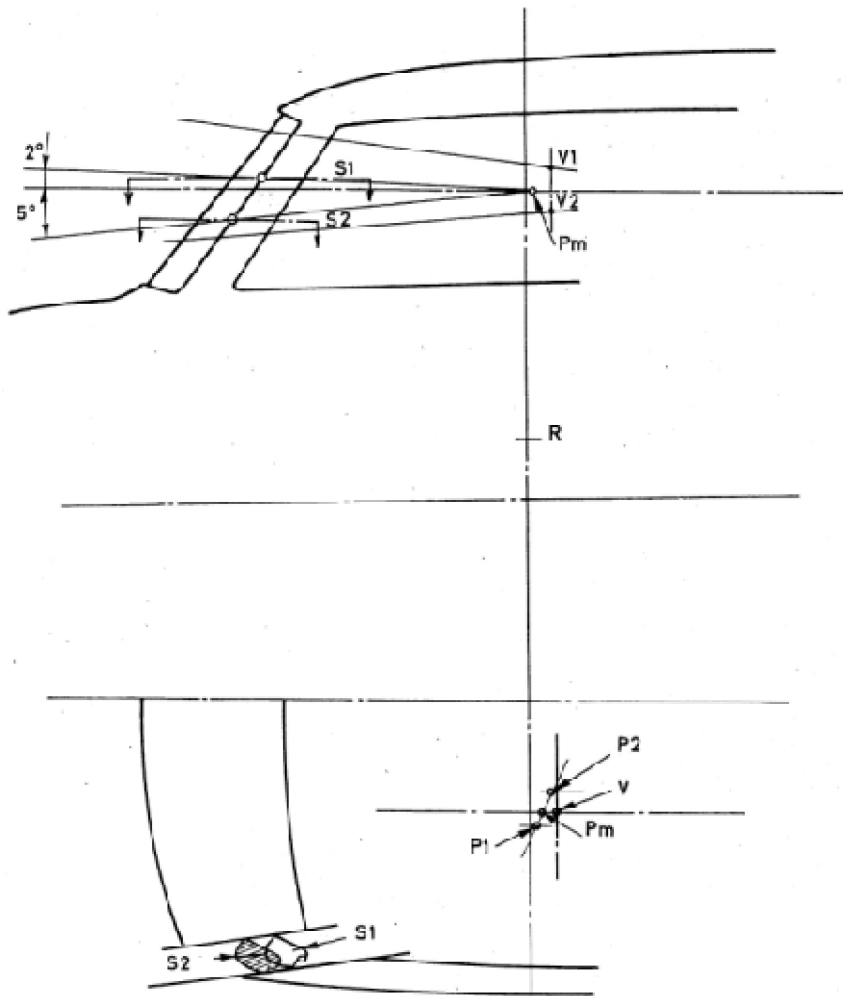


Figura 3  
Angoli ta' ostakolu

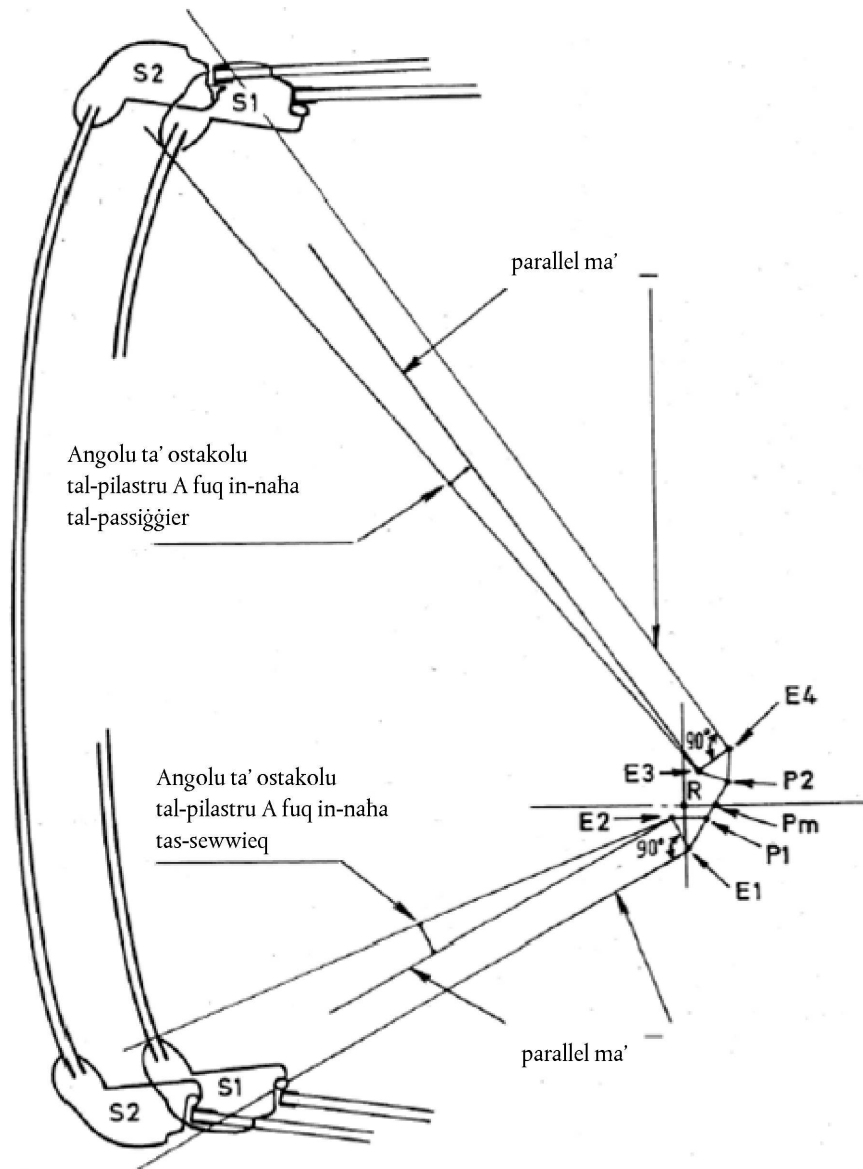




Figura 4

Evalwazzjoni tal-ostakoli fil-kamp viżiv dirett ta' 180° quddiem is-sewwieq

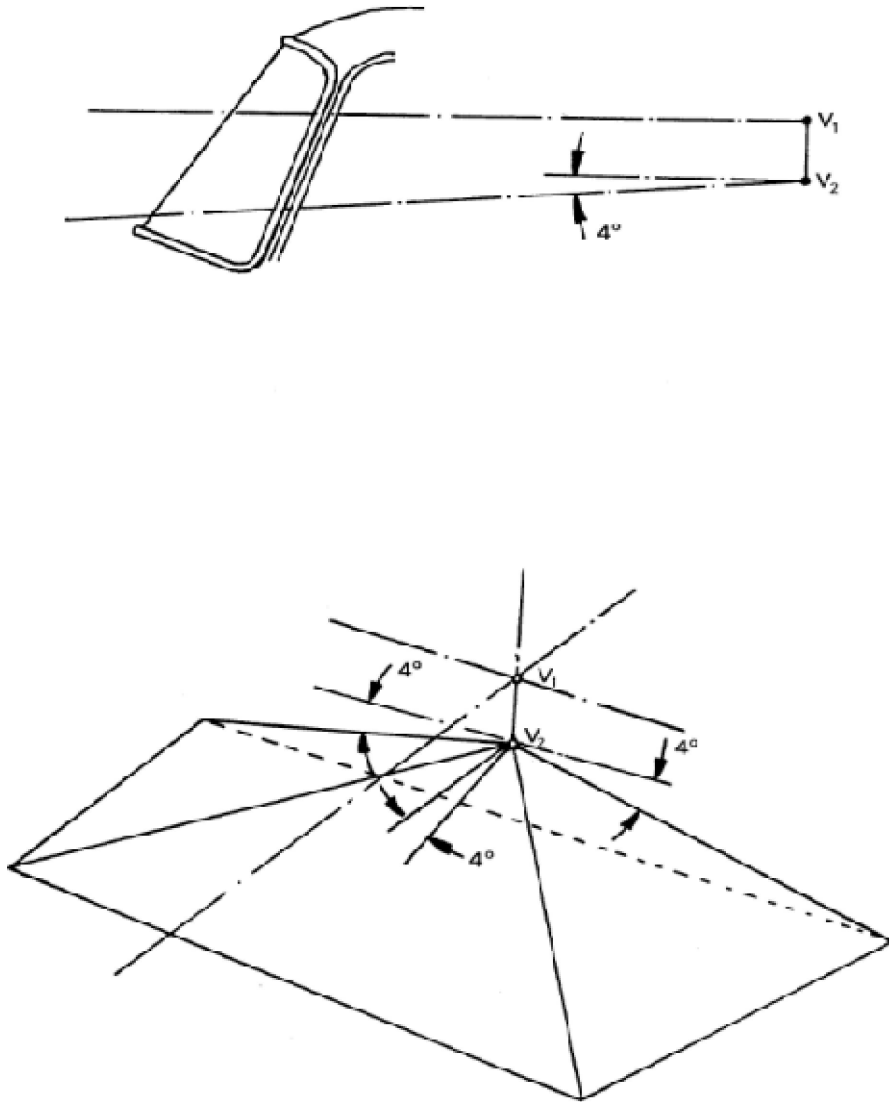


Figura 5

Dijagramma dimensjonali li turi l-pożizzjonijiet relattivi tal-punti E u tal-punti P

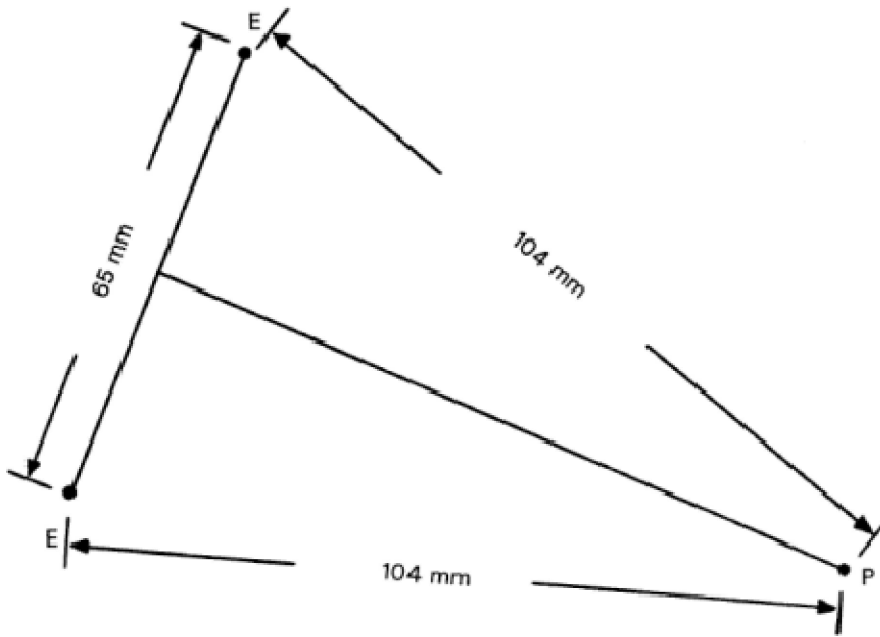


Figura 6

Post ta' hidma livell

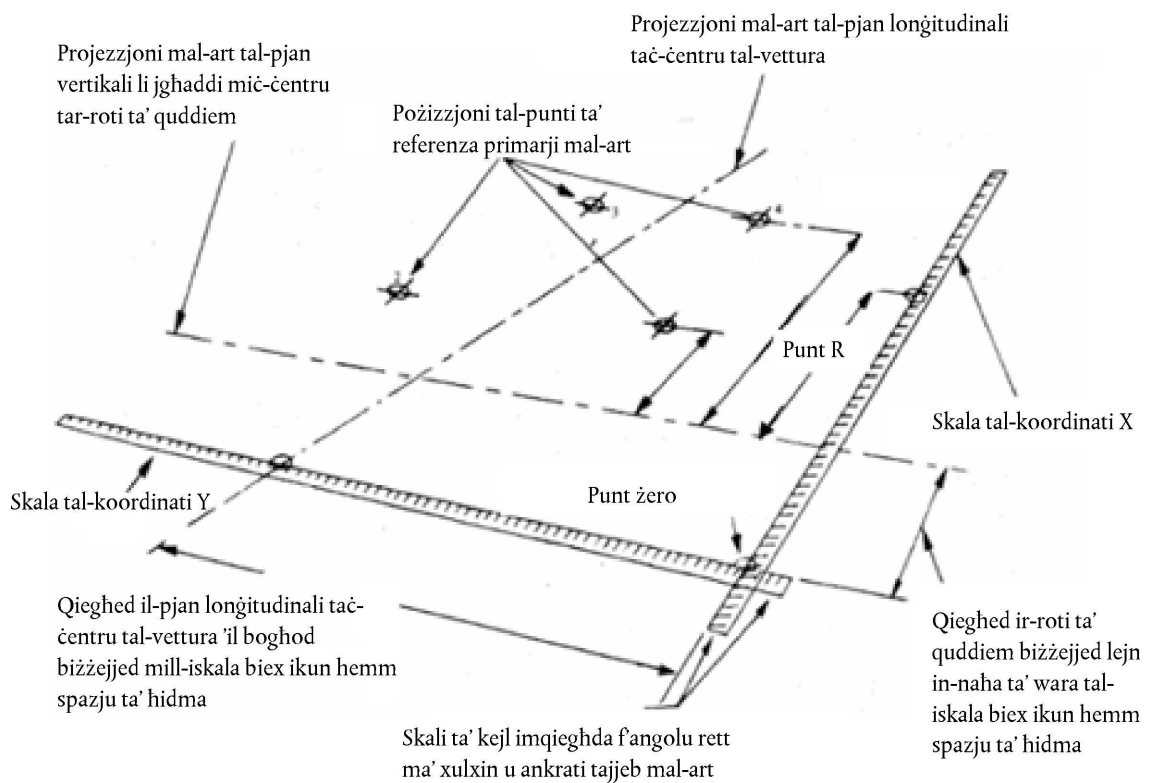
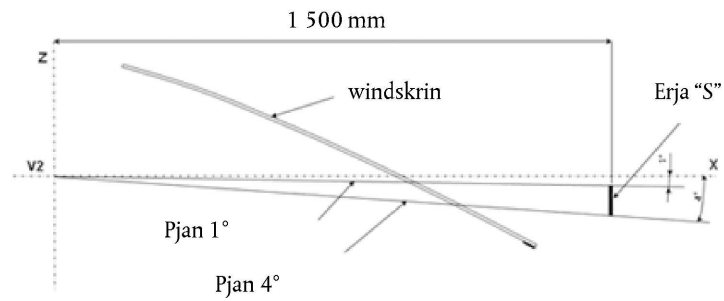
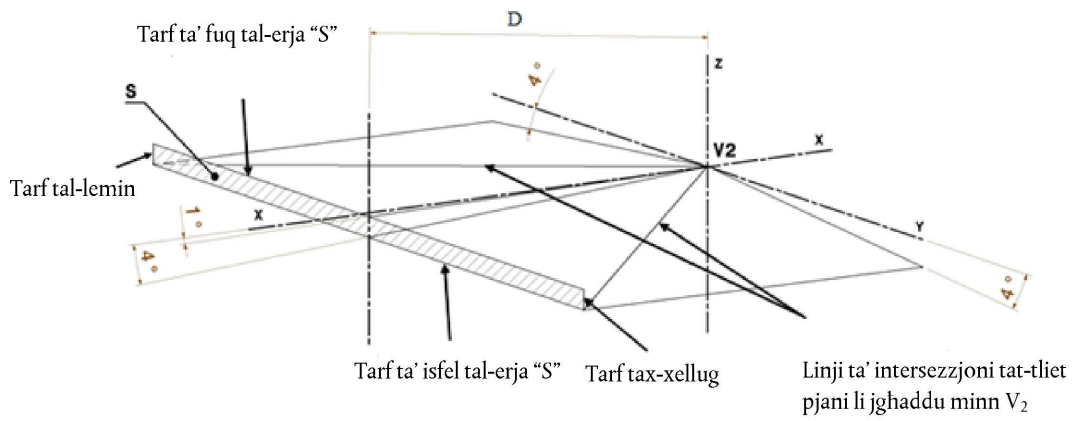


Figura 7

**Definizzjoni tal-erja "S"**

(paragrafu 5.1.3.2 ta' dan ir-Regolament)











ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**